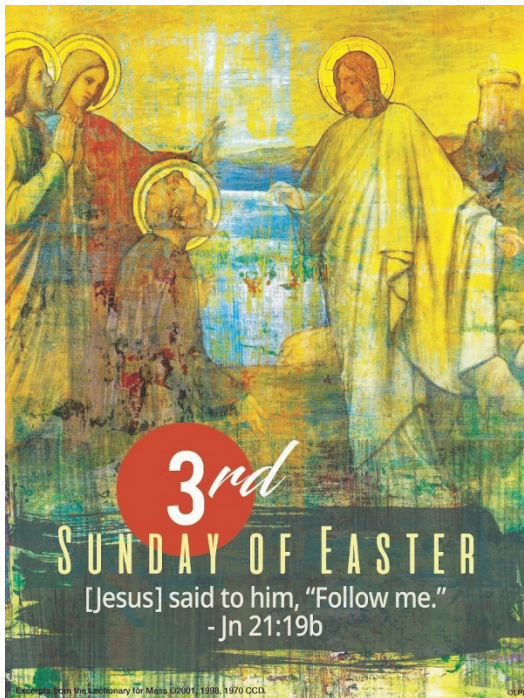


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Third Sunday of Easter

May 5, 2019



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đồi 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xưng Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

PRAYER FOR THE THIRD WEEK OF EASTER

May your people exult for ever, O God, in renewed youthfulness of spirit, so that, rejoicing now in the restored glory of our adoption, we may look forward in confident hope to the rejoicing for the day of resurrection. Amen. .

LỜI NGUYỆN CHÚA NHẬT 3 PHỤC SINH

Lạy Chúa, nhờ mầu nhiệm Vượt Qua, Chúa đã làm cho tâm hồn chúng con tươi trẻ lại, và chan chứa niềm vui vì được làm con Chúa. Xin cho con hằng giữ mãi niềm vui Chúa ban, và nắm chắc hy vọng được phục sinh vinh hiển. Amen.

THƠ: Khí Hùng Bất Tử!

Nước Việt thương những người con trung dũng
 Đã quên mình vì đất tổ quê cha
 Mang tự do dân chủ đến mọi nhà
 Trước hiểm nguy lòng không hề nao núng.

Chôn sa trường anh luôn chắc tay súng
 Chí kiên bền tâm vững tựa Thái Sơn
 Dưới lằn tên, lưới đạn, dạ chẳng sờn
 Tấn công địch như trời long đất lở.

Khiến Cộng nô phải hồn tan mặt vỡ
 Khiếp sợ người chiến sĩ rất hiên ngang
 Giữa trời Nam thà chết quyết không hàng
 Thân dầu nát nhưng khí hùng bất tử.

Gương anh dũng sáng ngời bao trang sử
 Vì giống nòi anh đèn nợ núi sông
 Mảnh hồn thiêng mang giòng máu Lạc Hồng
 Mộng dân Nam sớm thoát loài cộng phi.

Nén hương lòng kính dâng hồn tử sĩ
 Vẫn ngậm ngùi chưa an giấc nghìn thu
 Ngày quê hương không còn bóng cộng thù
 Anh mỉm cười nơi vùng trời Thiên Quốc.

Tịnh Thu (Nhớ về ngày Quốc Hận 30.4.1975)

RICE BOWLS (Chén Gạo Tình Thương)

Please turn in your Rice Bowl offerings if you have not already done so. The money will give hope and a new beginning to many of the poor around the world.

Xin các em lớp Giáo Lý Việt Ngữ hay các phụ huynh gửi lại Rice Bowl (Chén Gạo Tình Thương) cho giáo xứ. Đây là tiền chúng ta tiết kiệm được trong Mùa Chay, dành để cho những người nghèo trên thế giới. Đa tạ!

Large Expense items for this 4-week period:

- * Archdiocese SPM - Clergy Benfts \$ 2,712.42
- * Archdiocese SPM - Assessments \$ 6,467.75
- * Langer Construction— Bldg Cond Stdy \$ 11,500.00

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 4 4:30 pm	Easter Weekday Ruth Huber—100 Year young
Sunday, 5 Saturday, 4 4:30 pm	Third Sunday of Easter Easter Weekday Our Parishioners
Sunday, 5 8:30 am 10:00 am	Third Sunday of Easter Mass Mass
Monday, 6 8:30 am	Easter Weekday Mass
Tuesday, 7 8:30 am	Easter Weekday Mass
Wednesday, 8 8:30 am	Easter Weekday Mass
Thursday, 9 8:30 am	Easter Weekday Mass
Friday, 10 8:30 am	St. Damien de Veuster Rosary Society
Saturday, 11 4:30 pm	Easter Weekday Deceased members of Rosary Society
Sunday, 12	Fourth Sunday of Easter

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 28/04/2019

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 782.10
<u>Weekly Envelopes (Tiền Bao thơ).....</u>	<u>\$ 2,777.00</u>
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,559.10
<u>Weekly Expense (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00*</u>
Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)	- \$ 940.90

We have received all things in our lives from God. Stewardship is the way to measure our love in which we give back to the Lord. Our gifts are actually nothing but God knows our heart and our love.

Chúng ta lãnh nhận mọi sự trong đời sống từ Thiên Chúa. Việc dâng cúng là cách đo lường lòng yêu thương chúng ta dâng lại cho Chúa. Quà dâng cúng của chúng ta thật ra không đáng gì, nhưng Chúa biết lòng dạ của chúng ta.

READINGS WEEK OF MAY 5, 2019

Sunday:	Acts 5:27-32, 40b-41/Ps 30:2, 4, 5-6, 11-12, 13 [2a]/Rv 5:11-14/Jn 21:1-19 or 21:1-14
Monday:	Acts 6:8-15/Ps 119:23-24, 26-27, 29-30 [1ab]/Jn 6:22-29
Tuesday:	Acts 7:51—8:1a/Ps 31:3cd-4, 6 and 7b and 8a, 17 and 21ab [6a]/Jn 6:30-35
Wednesday:	Acts 8:1b-8/Ps 66:1-3a, 4-5, 6-7a [1]/Jn 6:35-40
Thursday:	Acts 8:26-40/Ps 66:8-9, 16-17, 20 [1]/Jn 6:44-51
Friday:	Acts 9:1-20/Ps 117:1bc, 2 [Mk 16:15]/Jn 6:52-59
Saturday:	Acts 9:31-42/Ps 116: 12-13, 14-15, 16-17 [12]/Jn 6:60-69
Next Sunday:	Acts 13:14, 43-52/Ps 100:1-2, 3, 5 [3c]/Rv 7:9, 14b-17/Jn 10:27-30

Dear Friends in Christ,
 Today's first reading describes the apostles who are courageous witnesses to the resurrection of Jesus. They stand fearlessly before the Sanherin, the highest religious and secular council of the Jews. The high priest rebukes them for teaching in Jesus' name. The apostles have been quite successful in their peaching in Jerusalem, the city where Jesus had been tried and killed. Peter, acting as spokesperson for the rest of the apostles, gives a short speech consisting of the apostolic proclamation. God has reversed the plans of those who put Jesus to death. They brought dishonor at God's own right hand. Finally, Peter maintains that the opportunities for repentance, or change of heart, and forgiveness of sin; for which Israel awaits. Peter points out the reversal accomplished by God, the one who will bring fulfillment to the eschatological hopes of Israel. Peter and his companions are witnesses to the events that have occurred, he insists that the truth of the apostolic message he proclaims is confirmed by the witness of the Holy Spirit. The apostles are set free. They rejoice in having suffered in Jesus' name. It is not that dishonor is something to be sought. Rather, in being witnesses to the marvelous deeds God accomplished in Jesus, and then being heralds of this Good News.

After seeing Jesus' resurrection and receiving the Holy Spirit, Peter comes out to Israelites to tell them about Jesus. How about you? In which way would you bring this Good News of Jesus Christ to today's people? Are you afraid of being a Catholic in our society?

Happy Easter!

Fr. Minh Vu

VIRTUS TRAINING (Lớp Huấn Luyện Bảo Vệ Trẻ Em)

Hôm nay, Chúa Nhật ngày 5 tháng 5, 2019 lúc 1 giờ 45 chiều, giáo xứ sẽ tổ chức khóa huấn luyện trẻ em trong hai tiếng đồng hồ ở bên nhà xứ. Những ai làm việc giúp giáo xứ bắt buộc phải qua khóa học này. Chúng tôi kính mời các Thừa Tác Viên (TTV) Thánh Thể, TTV Đọc Sách, TTV Trật Tự tham gia lớp Virtus. Nếu mất cơ hội này chúng ta phải chờ đợi khá lâu cho lớp học kế tiếp. Xin cảm ơn các Thừa Tác Viên.

Ghi Danh Giáo Lý Việt Ngữ: Các thầy cô đã phát đơn ghi danh học Giáo Lý Việt Ngữ (GLVN) cho khóa tới, năm 2019-2020, trong lớp học. Xin quý phụ huynh điền đơn và nộp lại cho Ban điều hành GLVN bắt đầu Chúa Nhật ngày 31 tháng 3, và hạn chót là ngày 26 tháng 5 năm 2019. Kính báo.

Ông Bà Anh Chị Em thân mến,
 Bài đọc một hôm nay tường thuật việc các môn đệ can đảm làm chứng cho sự phục sinh của Chúa Giêsu. Họ không sợ hãi đứng trước công nghị là hội đồng tôn giáo và dân sự của người Do Thái. Linh mục thượng phẩm khiển trách họ về việc giảng dạy nhân danh Chúa Giêsu. Các môn đệ rất thành công trong việc rao giảng tại Giêrusalem, thành phố nơi Chúa Giêsu bị kết án và bị giết. Phêrô, hành động như đại diện cho nhóm môn đồ, diễn thuyết ngắn gọn bao gồm tuyên ngôn của các tông đồ. Thiên Chúa đã hoán đổi dự án của những ai lên án tử cho Chúa Giêsu. Họ mang đến sự sỉ nhục cho Chúa bằng việc đóng đinh Người, nhưng Thiên Chúa phục sinh Người từ trong cõi chết và tôn vinh Người ngự bên hữu trong vinh quang của Thiên Chúa. Sau cùng Phêrô tuyên cáo cơ hội hoán cải, tha thứ tội lỗi, điều mà Israel mong đợi. Phêrô xác nhận sự thay đổi được hoàn thành nơi Thiên Chúa, Đấng sẽ mang đến sự sung mãn, niềm hy vọng cho Israel. Phêrô và các tông đồ là những chứng nhân về những việc ấy, ông nhấn mạnh là sự thật về sứ điệp của các môn đồ, điều ông công bố được xác nhận bởi Chúa Thánh Thần. Các môn đồ được trả tự do. Họ vui mừng chịu đau khổ vì danh Đức Kitô, không phải họ tìm kiếm sự sỉ nhục, nhưng là được làm chứng cho việc kỳ diệu Thiên Chúa hoàn thành qua Đức Giêsu, và sau là những người rao giảng Tin Mừng.

Sau khi nhìn thấy Chúa Giêsu phục sinh và lãnh nhận Chúa Thánh Thần, Phêrô bước ra ngoài nói với người Do Thái về Chúa Giêsu. Còn bạn thì sao? Cách thức nào bạn muốn mang Tin Mừng Chúa Kitô cho con người hôm nay? Bạn có xấu hổ là người Công Giáo trong xã hội hôm nay không?

Kính chúc mừng Chúa Phục Sinh!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

DZUI CƯỜI!!!

-Bầu ơi thương lấy bí cùng,

Mai sau có lúc nấu chung một nồi.

-Cô: “Cô không hiểu là các em có hiểu cô nói gì không?” Học trò: “Chúng em cũng không hiểu là cô có hiểu chúng em không hiểu gì không?”

-Không ai lúc nào cũng đại dột, nhưng ai mà chẳng có lúc đại dột.

-Hữu duyên thiên lý năng tương ngộ,

Vô duyên đối diện ... cựa um xùm.

-Có công mài sắt có ngày ... chai tay.